

Università degli Studi di Messina Amministrazione Centrale UNMECLE Centro Linguistico d'Ateneo (CLAM)	
Prot. N.	23935 del 26/03/2018
Rep. Convenzioni	164/2018
Tit. /Cl.	III, 14 - Fascicolo _____

## CONVENZIONE

TRA

La **Federazione Italiana Pesca Sportiva ed Attività Subacquee**, in appresso denominata "**FIPSAS**" con sede legale in Roma, viale Tiziano n° 70, Codice Fiscale 05267300589 - Partita IVA 01382061008 in persona del Prof. Ugo **MATTEOLI**, nato a Pontedera (PI) il 14 settembre 1947, nella sua qualità di Presidente pro-tempore della **FEDERAZIONE ITALIANA PESCA SPORTIVA E ATTIVITA' SUBACQUEE (F.I.P.S.A.S.)**

E

Il **Centro Linguistico d'Ateneo Messinese** (d'ora in poi: **CLAM**), con sede in via Luciano Manara n. 54, 98123 Messina, C.F. 80004070837- P. IVA 00724160833, rappresentato dalla Prof.ssa Patrizia Torricelli nelle sue funzioni di Presidente

### PREMESSO CHE

- l'art. 2 comma 3 dello Statuto del CLAM prevede tra le finalità del Centro Linguistico quelle di "assicurare nell'ambito di accordi e convenzioni, attività didattiche di consulenza, formazione, aggiornamento e qualificazione professionale a favore di altre Università, di Scuole, Amministrazioni Pubbliche, Enti pubblici o privati, Associazioni di categoria [...]";
- La FIPSAS desidera offrire ai suoi iscritti l'opportunità di accrescere le proprie competenze nelle lingue straniere;
- il CLAM garantisce, per i partecipanti ai corsi di formazione nei propri locali, la copertura assicurativa in conformità alle vigenti disposizioni in materia di legislazione del lavoro;
- l'art. 23 del d. lgs n. 33/2013 prevede che le pubbliche amministrazioni pubblichino sul proprio sito web gli elenchi degli accordi stipulati dall'Amministrazione con soggetti privati o pubblici;

si conviene e si stipula quanto segue:

#### Art.1 Oggetto

Con la presente Convenzione il CLAM garantisce agli iscritti al sopraindicato FIPSAS la partecipazione ai corsi di lingua straniera (inglese, francese, spagnolo, tedesco, arabo, cinese) secondo i moduli contemplati nella propria offerta formativa, **alle stesse condizioni economiche riservate ai Dipendenti dell'Università di Messina.**

#### Art.2 Beneficiari

Sono beneficiari delle condizioni riportate in questo documento gli iscritti a FIPSAS contemplati da Statuto (con i rispettivi componenti del nucleo familiare).

Su richiesta, i partecipanti sono obbligati ad esibire l'attestazione che certifica la qualifica suddetta.

#### Art.3 Costi del corso

Con la sottoscrizione della presente Convenzione i beneficiari si impegnano a versare al CLAM, per il programma di formazione richiesto, la quota spettante in un'unica rata. Il versamento sarà effettuato mediante bonifico sul conto

Ateneo di Tesoreria 0037061 - IBAN IT 16 W 02008 16511 000300029177 acceso presso Unicredit Banca SpA, Agenzia Messina "Garibaldi B" Via Garibaldi, Messina.

Per i versamenti effettuati c/o qualsiasi Agenzia dell'Istituto Bancario Unicredit S.p.A. indicare il seguente codice: Ente Ateneo 9008000 CLAM C 065.

E' indispensabile indicare nella causale oltre la motivazione del pagamento il "cod. id CLAM C065".

Le tariffe dei corsi sono le stesse riservate alla categoria Personale UNIME, alla quale gli iscritti sono equiparati con la presente Convenzione, per le diverse tipologie di corso, visibili sul sito del CLAM al link: clam.unime.it e di seguito riportate:

**CORSI COLLETTIVI (classi di 10-20 studenti) -tariffa per singolo partecipante**

Durata corso	Esterni	Personale UNIME ed Equiparati	Studenti UNIME
30 ore	€ 350,00	€ 200,00	€ 100,00
40 ore	€ 380,00	€ 250,00	€ 150,00
50 ore	€ 450,00	€ 300,00	€ 200,00

**CORSI PER PICCOLI GRUPPI (5 studenti) - tariffa per singolo partecipante**

Durata corso	Esterni	Personale UNIME ed Equiparati	Studenti UNIME
10 ore	€ 250,00	€ 200,00	€ 100,00
20 ore	€ 300,00	€ 250,00	€ 200,00
30 ore	€ 400,00	€ 350,00	€ 250,00
40 ore	€ 500,00	€ 400,00	€ 300,00
50 ore	€ 600,00	€ 500,00	€ 400,00

**CORSI INDIVIDUALI (1 studente) - tariffa per singolo partecipante**

Durata corso	Esterni	Personale UNIME ed Equiparati	Studenti
10 ore	€ 450,00	€ 400,00	€ 320,00
20 ore	€ 850,00	€ 750,00	€ 600,00
30 ore	€ 1.250,00	€ 1.100,00	€ 900,00
40 ore	€ 1.700,00	€ 1.500,00	€ 1.200,00
50 ore	€ 2.000,00	€ 1.800,00	€ 1.500,00

Per chi volesse sostenere solo l'esame di competenza linguistica CLAM (con il rilascio del **Certificato Linguistico CLAM** a norma CEFR) il costo riservato al **Personale UNIME ed equiparati** è il seguente:

Esame (4 abilità) € 50,00

Esame (2 abilità) € 25,00

Nelle tariffe dei corsi di 50 ore., il costo dell'esame di **Certificato Linguistico CLAM** è incluso.



#### Art.4 Durata e validità

La presente decorre dalla data di accettazione della proposta da parte del FIPSAS ed avrà la durata di tre anni cessando i suoi effetti il 31 Dicembre dell'anno di scadenza. Non è previsto il tacito rinnovo.

#### Art.5 Obblighi del CLAM

Il CLAM si impegna a rispettare tutte le condizioni proposte e riportate nel presente documento. Si impegna altresì a comunicare per tempo, con preavviso scritto non inferiore a 60 gg. eventuali variazioni e/o esclusioni dall'oggetto della convenzione.

#### Art.6 Pubblicitazione

Il FIPSAS e il CLAM provvederanno a pubblicizzare e dare massima visibilità alla Convenzione attraverso i propri canali: sito web, pagina Facebook, bacheca aziendale, internet e mailing list; si impegna anche nella diffusione di eventuale materiale pubblicitario fornito dall'esercente.

#### Art.7 Sedi

I corsi si svolgono nei Laboratori Linguistici e le aule del CLAM di Messina, e/o nei Laboratori Linguistici e le aule del CLAM di Noto, presso la sede distaccata al CUMO, via Antonio Sofia, 78, 96017 Noto (SR).

#### Art. 8 Risoluzione della Convenzione

Nel caso in cui una delle parti sia inadempiente agli obblighi previsti in questo documento e la parte intimata non abbia posto rimedio all'inadempimento contestato entro 15gg, la presente convenzione si intenderà risolta.

#### Art.9 Privacy

Le parti sono tenute ad osservare, per quanto di loro competenza, la normativa sulla privacy di cui al DLGS n°196/03 e successive modificazioni ed integrazioni (disposizioni in materia di tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personale).

#### Art.10 Norme finali

Per quanto non espressamente previsto dalla presente convenzione si rimanda allo Statuto dell'Università degli Studi di Messina emanato con DR n 1244 del 14/05/2012 e modificato con D.R. n. 3429 del 30/12/2014.

#### Art.111 Foro competente

Ogni controversia relativa alla validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione della presente convenzione, ove la stessa non possa essere risolta amichevolmente, sarà devoluta alla competenza esclusiva del foro di Messina.


#### Art. 12 Registrazione

La presente Convenzione sottoscritta mediante scambio di corrispondenza tra le parti, verrà registrata nel repertorio "convenzioni" dell'Università degli Studi di Messina dopo l'apposizione di tutte le firme dei contraenti.

Data e Luogo 26/03/2018 MESSINA

Per la Federazione Italiana Pesca Sportiva ed Attività Subacquee "FIPSAS"

Il Presidente

Prof. Ugo Matteoli 

Per il Centro Linguistico di Ateneo Messinese, "CLAM"

Il Presidente

Prof.ssa Patrizia Torricelli 

